

## Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L)

By Regina Harrison



Download



Read Online

### Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L)

By Regina Harrison

A central tenet of Catholic religious practice, confession relies upon the use of language between the penitent and his or her confessor. In the sixteenth and seventeenth centuries, as Spain colonized the Quechua-speaking Andean world, the communication of religious beliefs and practices—especially the practice of confession—to the native population became a primary concern, and as a result, expansive bodies of Spanish ecclesiastic literature were translated into Quechua. In this fascinating study of the semantic changes evident in translations of Catholic catechisms, sermons, and manuals, Regina Harrison demonstrates how the translated texts often retained traces of ancient Andean modes of thought, despite the didactic lessons they contained.

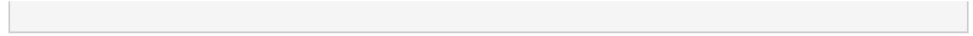
In *Sin and Confession in Colonial Peru*, Harrison draws directly from confession manuals to demonstrate how sin was newly defined in Quechua lexemes, how the role of women was circumscribed to fit Old World patterns, and how new monetized perspectives on labor and trade were taught to the subjugated indigenous peoples of the Andes by means of the Ten Commandments. Although outwardly confession appears to be an instrument of oppression, the reformer Bartolomé de Las Casas influenced priests working in the Andes; through their agency, confessional practice ultimately became a political weapon to compel Spanish restitution of Incan lands and wealth. Bringing together an unprecedented study (and translation) of Quechua religious texts with an expansive history of Andean and Spanish transculturation, Harrison uses the lens of confession to understand the vast and telling ways in which language changed at the intersection of culture and religion.



[Download Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quech ...pdf](#)



[Read Online Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Que ...pdf](#)



# Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L)

By Regina Harrison

**Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L) By Regina Harrison**

A central tenet of Catholic religious practice, confession relies upon the use of language between the penitent and his or her confessor. In the sixteenth and seventeenth centuries, as Spain colonized the Quechua-speaking Andean world, the communication of religious beliefs and practices—especially the practice of confession—to the native population became a primary concern, and as a result, expansive bodies of Spanish ecclesiastic literature were translated into Quechua. In this fascinating study of the semantic changes evident in translations of Catholic catechisms, sermons, and manuals, Regina Harrison demonstrates how the translated texts often retained traces of ancient Andean modes of thought, despite the didactic lessons they contained.

In *Sin and Confession in Colonial Peru*, Harrison draws directly from confession manuals to demonstrate how sin was newly defined in Quechua lexemes, how the role of women was circumscribed to fit Old World patterns, and how new monetized perspectives on labor and trade were taught to the subjugated indigenous peoples of the Andes by means of the Ten Commandments. Although outwardly confession appears to be an instrument of oppression, the reformer Bartolomé de Las Casas influenced priests working in the Andes; through their agency, confessional practice ultimately became a political weapon to compel Spanish restitution of Incan lands and wealth. Bringing together an unprecedented study (and translation) of Quechua religious texts with an expansive history of Andean and Spanish transculturation, Harrison uses the lens of confession to understand the vast and telling ways in which language changed at the intersection of culture and religion.

**Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L) By Regina Harrison Bibliography**

- Sales Rank: #2474086 in eBooks
- Published on: 2014-06-01
- Released on: 2014-06-01
- Format: Kindle eBook

 [Download Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quech ...pdf](#)

 [Read Online Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Que ...pdf](#)



## **Download and Read Free Online Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L) By Regina Harrison**

---

### **Editorial Review**

### **Users Review**

#### **From reader reviews:**

#### **John Malcolm:**

In this 21st one hundred year, people become competitive in each way. By being competitive at this point, people have do something to make these survives, being in the middle of the crowded place and notice by simply surrounding. One thing that often many people have underestimated the idea for a while is reading. Yes, by reading a e-book your ability to survive improve then having chance to stand up than other is high. For you who want to start reading a book, we give you this particular Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L) book as beginner and daily reading book. Why, because this book is usually more than just a book.

#### **David Bolds:**

Spent a free time to be fun activity to accomplish! A lot of people spent their down time with their family, or their particular friends. Usually they accomplishing activity like watching television, gonna beach, or picnic within the park. They actually doing same every week. Do you feel it? Will you something different to fill your own personal free time/ holiday? May be reading a book can be option to fill your free time/ holiday. The first thing that you ask may be what kinds of publication that you should read. If you want to attempt look for book, may be the book untitled Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L) can be good book to read. May be it could be best activity to you.

#### **Carl Melton:**

People live in this new day of lifestyle always aim to and must have the free time or they will get lots of stress from both day to day life and work. So , once we ask do people have free time, we will say absolutely yes. People is human not really a huge robot. Then we request again, what kind of activity are you experiencing when the spare time coming to you actually of course your answer will unlimited right. Then ever try this one, reading ebooks. It can be your alternative inside spending your spare time, often the book you have read is usually Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L).

#### **Thelma Cobb:**

Beside this particular Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650

(Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L) in your phone, it could possibly give you a way to get nearer to the new knowledge or info. The information and the knowledge you can get here is fresh from oven so don't become worry if you feel like an old people live in narrow village. It is good thing to have Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L) because this book offers to you personally readable information. Do you sometimes have book but you don't get what it's about. Oh come on, that wil happen if you have this in the hand. The Enjoyable blend here cannot be questionable, similar to treasuring beautiful island. Use you still want to miss that? Find this book and read it from currently!

**Download and Read Online Sin and Confession in Colonial Peru:  
Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa  
Lozano Long Series in Latin American and L) By Regina Harrison  
#SG2LU75NYWQ**

## **Read Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L) By Regina Harrison for online ebook**

Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L) By Regina Harrison Free PDF d0wnl0ad, audio books, books to read, good books to read, cheap books, good books, online books, books online, book reviews epub, read books online, books to read online, online library, greatbooks to read, PDF best books to read, top books to read Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L) By Regina Harrison books to read online.

### **Online Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L) By Regina Harrison ebook PDF download**

**Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L) By Regina Harrison Doc**

**Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L) By Regina Harrison Mobipocket**

**Sin and Confession in Colonial Peru: Spanish-Quechua Penitential Texts, 1560-1650 (Joe R. and Teresa Lozano Long Series in Latin American and L) By Regina Harrison EPub**